

## 國際扶輪禮節 (RI Protocol)

(依據2011年5月份理事會決議之最新版本，將登錄在2013年的程序手冊內)

扶輪基金會保管委員 謝三連

TRF Trustee Jackson

2013.8.26

凡國際扶輪及扶輪基金會現任職員、前職員及下屆職員、委員會委員、及其配偶，在國際扶輪所有會議、集會及列隊歡迎時建議按下列禮節順序介紹及安排席次，並在國際扶輪所有出版品按此順序排名：

The following order of protocol is recommended for introducing, presenting, and seating all current, past, and future officers of RI and its Foundation, committee members, and their spouses at all RI meetings, functions, and receiving lines, and for listing in RI publications:

- 社長(或社長代表) President (or president's representative)
- 社長當選人President-elect
- 社長提名人President-nominee
- 副社長Vice president
- 財務長Treasurer
- 理事執行委員會主委Director Executive committee Chair
- 其他理事Other directors
- 前社長(按資歷) Past presidents (in order of seniority)
- 保管委員會主委Trustee chair
- 保管委員會主委當選人Trustee chair-elect
- 保管委員會副主委Trustee vice chair
- 保管委員會其他委員Other trustees
- 秘書長General secretary
- 理事當選人Directors-elect
- 下屆保管委員會委員Incoming trustees
- 理事提名人Directors-nominee
- 前理事(按資歷) Past directors (in order of seniority)
- 前保管委員會委員(按資歷) Past trustees (in order of seniority)
- 前秘書長(按資歷) Past general secretaries (in order of seniority)
- 英愛國際扶輪社長、甫卸任前社長、副社長、及名譽財務長  
RIBI president, immediate past president, vice president, and honorary treasurer
- 扶輪協調人、扶輪公共形象協調人及地域扶輪基金會協調人Rotary coordinators, Rotary public image coordinators, and regional Rotary Foundation coordinators
- 地區總監District governors
- 地區總監當選人District governors-elect
- 地區總監提名人District governors-nominee
- 前地區總監(按資歷) Past district governors (in order of seniority)

※在扶輪集會時，介紹各職員包括配偶時依序致意一次即可。具有一種以上職位或卸任職位之扶輪社員，應取其最重要現任職位或卸任職位為先。

At Rotary functions, officers should be addressed according to protocol only once with spouses included at the time of introduction. Individuals holding more than one office or past office, shall be ranked by the highest current or past office held.

※除另有明訂外，總監應規劃、推廣、並主持所有正式地區會議。

The governor shall plan, promote, and preside at all official district meetings except as otherwise expressly provided.

※在以上建議之禮節順序之後，建議採以下額外的禮節順序，並應加以修改以適合當地風俗習慣。

After the recommended order of protocol above, the following additional order of protocol is recommended and should be modified to fit local customs and practice:

- 地域及地帶各委員會委員 Regional and zone-level committees members
- 助理總監 Assistant governors
- 地區秘書/財務長 District secretaries/treasurers
- 地區各委員會委員 District committee members
- 扶輪社社長 Club presidents
- 扶輪社社長當選人 Club presidents-elect
- 扶輪社副社長 Club vice presidents
- 扶輪社秘書 Club secretaries
- 扶輪社財務 Club treasurers
- 扶輪社糾察 Club sergeants-at-arms
- 扶輪社理事會其他成員 Other club board members
- 扶輪社各委員會主委 Club committee chairs
- 前助理總監 Past assistant governors
- 扶輪社員 Rotarians
- 扶輪基金會前受獎人 Rotary Foundation alumni
- 扶輪社員家屬 Rotarians' families

※在地區會議時，外國來訪的扶輪社員可排在相同等級當地扶輪社員之前，以示對來賓之禮遇。

At district meetings, Rotarians visiting from a foreign country may be placed before local Rotarians of the same rank, as a courtesy guests.

※高層的非扶輪社員可根據當地風俗依階級高低排序。如果依禮節必須將扶輪社員排在非扶輪社員之前，鼓勵扶輪社及地區應告知來賓。

High-ranking non-Rotarians may be given precedence in ranking according to local custom. Clubs and districts are encouraged to advise guests if protocol places Rotarians before non-Rotarians.